

Colours of Grace

Gesangbuch

der Gemeinschaft

Evangelischer Kirchen in Europa (GEKE)

Songbook

of the Community of

Protestant Churches in Europe (CPCE)

Livre de cantiques

de la Communion d'Églises

Protestantes en Europe (CEPE)

Im Auftrag des Exekutivausschusses der GEKE und in Zusammenarbeit
mit der Internationalen Arbeitsgemeinschaft für Hymnologie (IAH) e.V.

On behalf of the Executive committee and in cooperation with the
International Fellowship for Research in Hymnology

Au nom du Comité exécutif et en coopération avec le Cercle
International d'Etudes Hymnologiques

erarbeitet und herausgegeben von / edited by / éditée par
Peter Bukowski, Thomas Flügge, Andreas Marti, Dorothea Monninger,
Christine-Ruth Müller, Franz Karl Praßl und Ilsabe Seibt



EDITION 6353

ISBN 978-3-89912-096-7

*Fotokopieren und sonstige Vervielfältigung
– außer mit Genehmigung der Verfügungsberechtigten – verboten.*

Copyright 2006 by Strube Verlag GmbH, München

Umschlag: Petra Jerčić, München

Druck und Verarbeitung: Ludwig Auer, Donauwörth

internet: www.strube.de

Inhaltsverzeichnis / Index / Table

1 Pater noster L

Psalm – Psalmlieder – Psaumes

- 2 Ton nom, Seigneur F,D,H,NL
3 The Lord's my shepherd (Ps 23) E,D,F,N,NL
4 Ein feste Burg (Ps 46) D,E,F,H,NL,PL,S,Sp
5 Frappez dans vos mains (Ps 47) F,D,E,NL
6 Que Dieu se montre seulement (Ps 68) F,D,E
7 O God, our hope in ages past (Ps 90) E,D,F,NL,S,SP
8 Entonnons un nouveau cantique (Ps 98) F,D,E,CZ,H,NL,SLO
9 Vous, qui sur la terre habitez (Ps 100) F,D,E,H,I,NL,PL,SP
10 Célébrez Dieu (Ps 188) F,D,NL
11 Aus tiefer Not (Ps 130) D,E,CZ,DK,FIN,SP
12 Let us with a gladsome mind (Ps 136) E,D,S,SP
13 Dans son temple (Ps 150) F,D,H,NL
14 Salutatio L
15 Magnificat L
16 Hoch hebt den Herrn mein Herz D,E,F

Praise, Thanks, Intercession – Lob, Dank, Bitte – Louange, action de grâce, intercession

- 17 Lovsangen toner N,D,E
18 Jubilate Deo (K) L
19 All creatures of our God and King E,D,F,S
20 Nun danket alle Gott D,E,F,NL,PL,CZ,DK,HRO,SP
21 Lobe den Herren, den mächtigen König D,E,CZ,DK,H,I,NL,PL,SLO
22 Den blomstertid nu kommer S,D,E
23 O for a thousand tongues to sing E,D,F,H,I,S,SP
24 What shall I do my god to love E,D
25 Love divine E,D,F,H,N,PL,SLV,SP
26 Großer Gott, wir loben dich D,E,F,NL,PL,S,SLO
27 In dir ist Freude D,E,F,PL
28 So nimm denn meine Hände D,E,F,CZ,H,I,PL,S
29 Nearer, my God, to thee E,D,H,N
30 Precious Lord take my hand E
31 Und suchst du meine Sünde D,E,F
32 Zolang er mensen zijn op aarde NL,D,E,F
33 For the healing of the nations E,D
34 Ik sta voor U in leegte en gemis NL,D,E
35 Lord, I want to be a Christian E

36	Come by here my Lord, kumbaja	E
37	Cantai ao Senhor	POR,D,E,SP
38	Eli, Eli	HEB
39	Je louerai l'Éternel	F,D,E,NL
40	Vom Aufgang der Sonne	D,E,F,CZ,PL
41	Aller Augen warten auf dich, Herre	D,DK,FIN,NL
42	Dona nobis pacem (K)	L

Worship – Gottesdienst – Culte

43	Ordinarium Missae	L
44	Liebster Jesu, wir sind hier	D,E,CZ,DK,FIN,NL,PL
45	Allein Gott in der Höh	D,E,CZ,FIN,HRO,N,NL,SP
46	Halleluja	L
47	Gott sei gelobet und gebenedeiet	D,E,HRO,NL
48	Let us break bread	E,D,F,I,SP
49	Verleih uns Frieden	D,F,H,S
50	Ose shalom bimromav	HEB
51	La paz del Señor	SP,D,E,F,PL
52	We are marching in the light of God	E
53	May the road	E,S
54	Kyrie, Brasilien	POR,D
55	Kyrie, Paraquasy	Guarani, GR
56	Kyrie, Taizé	D,E,P
57	Gloria, Peru	SP,D,E,F
58	Gloria, Taizé	L
59	Sanctus	D,E,F,N
60	Holy, holy, holy	E,D,FIN,H,N,NL,SP
61	Santo, santo, santo, El Salvador	SP,D,E
62	Agnus dei qui tollis peccata	L,D
63	Laudate omnes gentes	L,D
64	Lautade Dominum	L
65	Bless the Lord my soul	E
66	Ubi caritas	L
67	Jésus le Christ	D,E,P
68	Meine Hoffnung, meine Freude	D,SP
69	Bleibet hier, wachet mit mir	D
70	Bleib mit deiner Gnade	D
72	Santo, santo, santo	SP,D,E,F
72	Shalom chaverim	HEB,D
73	Ausgang und Eingang (K)	D,E,F,CZ,PL,SP

Church – Kirche – Église

- 74 O Jesu Christe, wahres Licht D,E,N,NL
75 Vi lovar di, o store Gud S,D,E
76 O Jesu än de dina S,D,E,F
77 Kirken den er et gammelt hus DK,D,E,NL
78 For all the saints E,DK,F,N,NL
79 The church's one foundation E,D,F,PL
80 Ein Haus voll Glorie D,I,S,SLO
81 In Christ there is no east or west E,D,N,NL
82 Sonne der Gerechtigkeit D,E,F,CZ,H,HRO,N,NL
83 Christ is the King E,D,F,I
84 Seigneur, rassemble-nous F,D,E
85 Dank sei dir, Vater D,FIN
86 Hineh ma rov HEB
87 Jag är med er alla dagar S,D

Botschaft – ??? – ???

Advent – Avent

- 88 Conditor alme L,D,E,NL
89 Nun komm, der Heiden Heiland D,E,S
90 O Heiland, rei die Himmel auf D,F,HRO,NL
91 Macht hoch die Tür D,E,H,SP
92 Es kommt ein Schiff, geladen D,E,HRO,NL
93 Veni Emanuel L,D,E,NL,S,SP
94 Die Nacht ist vorgedrungen D,E,F,CZ,N,NL

Christmas – Weihnachten – Nol

- 95 Gelobet seist du, Jesus Christ D,E,N,NL,PL
96 Vom Himmel hoch, da komm ich her D,E,NL,PL,S
97 Lobt Gott, ihr Christen alle gleich D,E,NL,H
98 Es ist ein Ros entsprungen D,E,F,NL,PL
99 Joy to the world E
100 Hark! The herold angels sing E
101 Adeste Fideles L,D,E,CZ,N,NL,SP
102 Les anges dans nos campagnes F,D,E
103 Stille Nacht D,E,F,HRO,PL,S,SP
104 O du fröhliche D,E,F,N,PL
105 O little town of Bethlehem E,D,N,SP

Passion

- 106 Herzliebster Jesu D,E,F,CZ,H,I,NL,S
107 Paradicsomnak te szp l Fja H,D,E
108 O Haupt voll Blut und Wunden D,E,F,CZ,H,NL,S

- 109 When I survey the wondrous cross E,D,NL
 110 Nytylös, sieluni FIN,D,E,N
 111 What wondrous love E,D,F
 112 Met de boom des levens NL,D,E
 113 Wie als een god wil leven NL,D,Fin

Easter – Ostern – Pâques

- 114 Christ ist erstanden D,E,F,S,SP
 115 Gelobt sei Gott im höchsten Thron D,E,F,CZ,PL
 116 Hoe groot de vruchten zijn NL,D,E,N
 117 Christ is risen today E,D,NL,SP
 118 A toi la gloire F,D,E,CZ
 119 Now the green blade E,D,S
 120 De aarde is vervuld NL,D,E,F
 121 Přemohi Ježíš smrti noc CZ,D,E

Pentecoste – Pfingsten – Pentecôte

- 122 Nun bitten wir den Heiligen Geist D,E,F,H,I,NL,PL,SP
 123 Komm, allgewaltig heiliger Hauch D,E,F,FIN,H,NL,SLO
 124 Come down, O Love divine E,D,F,N
 125 Den signede dag med fryd viser DK,D,E
 126 Veni creator L,D,E,F,SP
 127 Nimm du mich, Heiliger Atem D,FIN,S

Eternity – Ewigkeit – Eternité

- 128 Wachet auf, ruft uns die Stimme D,E,F,CZ,DK,NL,PL
 129 Å, tenk når engang N,E,F
 130 Ack, saliga dag S,E,F
 131 My Lord, what a morning E

Word and Answer – Wort und Antwort – Parole et réponse

- 132 Erhalt uns, Herr D,E,F,CZ,FIN,H,N,NL
 133 Wie schön leuchtet der Morgenstern D,DK,S
 134 Wer nur den lieben Gott lässt walten D,E,N,NL
 135 Was Gott tut, das ist wohl getan D,E,CZ,H
 136 Jesus shall reign E,F,NL
 137 Amazing grace E,D,PL,S,SLO
 138 Oh, que toute chair se taise F,D,E,N
 139 Ev'ry time I feel the Spirit E
 140 When Israel was in Egypt's land E
 141 Du som gick före oss S,D,E,NL
 142 Jezus die langs hte water liep NL,D,E
 143 Anunciaremos tu reino, Señor SP,D,E,F
 144 Gott hat das erste Wort D,E,F,NL

- 145 Christ lumière F,D,E,S
 146 Guds kärlek är som stranden S,D,E,SLO
 147 Noen må våke i verdens natt N,D,E,H

Morning and Evening – Morgen und Abend – Matin e Soir

Morning – Morgen – Matin

- 149 Schon bricht des Tages Glanz L,D,E,SLO
 150 All Morgen ist ganz frisch und neu D,E,F,NL
 151 Forth in thy name, O Lord E,D,F
 152 Den signede dag med fryd viser DK,D,E
 153 Morning has broken E,D

Evening – Abend – Soir

- 154 Deus Créator L,D,E,NL
 155 Den lyse dag forgangen er DK,D,E
 156 Glory to thee, my God E,F,NL
 157 Der Mond ist aufgegangen D,H,N,NL
 158 Kiedy ranne wstaję PL,D,E,F
 159 Abide with me E,D,F,CZ,H,N,NL,PL,SP
 160 The day you gave E,D,F,N,PL,S
 161 Gehe ein in deinen Frieden D,E,F
 162 Der Lärm verebbt D,S
 163 Herr, bleibe bei uns D,E,F,NL